

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

#### **BUSINESS CENTRE** ビジネス・センター

The Business Centre is located at the lobby. For assistance, please approach our Front Desk.  
ビジネスセンターは、ロビー階にあります。ご利用の際は、フロントデスクまでお申し付け下さい。

#### **CHECK IN AND CHECK-OUT** チェックインおよびチェックアウト

Check-in time is 3 p.m. and check-out time is 11 a.m. Please approach our Front Desk if there is a change in your arrival or departure time.

チェックイン時間は午後3時、チェックアウト時間は午前11時です。到着または出発時間に変更がある場合は、フロントデスクまでお知らせください。

#### **CREDIT CARDS** クレジットカード

We accept American Express, JCB, Union Pay, Mastercard and Visa.

私たちは、アメリカン・エクスプレス、JCB、ユニオンペイ、マスターカード、ビザを受け付けています。

#### **CURRENCY EXCHANGE** 両替

To exchange major foreign currencies, please use the automated foreign currency exchange machine at the room located near the hotel's main entrance.

主要な外国通貨の両替は、ホテル正面入口付近に設置されている外貨両替機をご利用ください。

#### **DO NOT DISTURB** 【起こさないで下さい】のサインボタン

If you do not wish to be disturbed, please press the "Do Not Disturb" (DND) button found near the doorway. Please do not forget to release the (DND) button should you wish to have your room serviced or require any assistance.

ご希望されない場合は、ドア付近にある「DND (ドゥ・ノット・ディスターブ)」ボタンを押してください。客室清掃やお手伝いが必要な場合は、必ず「DND」ボタンを解除してください。

#### **DRY CLEANING AND LAUNDRY SERVICES** ドライクリーニングとランドリーサービス

If you need your laundry done, please fill in the laundry form in the wardrobe and place your laundry into the bag provided. Please place the 'Laundry Collection' tag outside your door by 10 a.m, and we will collect your laundry for cleaning.

洗濯をご希望の場合は、クローゼット内にあるランドリーフォームにご記入のうえ、洗濯物を専用の袋にお入れください。午前10時までに「ランドリーコレクション」のタグをドアの外に掛けていただければ、洗濯物を回収いたします。

#### **DUTY MANAGER** デューティ・マネージャー

Available 24-hour. Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

24時間対応しております。サポートが必要な場合は、インフォメーション&サービスまでお問い合わせください。

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

#### **ELECTRICITY 電圧**

The electricity supplied to all rooms is 230 volts. In the interest of your safety, please do not use electrical appliances that is 110 volts, and to refrain from using motorised Personal Mobility Device (PMDs) and cooking appliances in your room.

すべての客室に供給される電気は230ボルトです。安全のため、110ボルトの電気製品の使用はお控えください。また、電動のパーソナルモビリティデバイス（PMD）や調理器具を客室内で使用しないようお願いいたします。

#### **EXTRA BED エキストラ・ベッド**

Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

ご要望の際は、インフォメーション&サービス（内線 0）までご連絡下さい。

#### **FITNESS CENTRE フィットネス・センター**

Located at Basement 2, and operated daily from 6 a.m. to 10 p.m., use of the Fitness Centre is for hotel guests only. Please use your room card to access.

フィットネスセンターは毎日午前6時から午後10時までご利用いただけます。ホテルご宿泊者様専用となっておりますので、ご利用の際はルームカードでアクセスしてください。

#### **FIRST AID 応急手当**

Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

インフォメーション&サービス（内線 0）までご連絡下さい。

#### **HAIR SALON ヘア・サロン**

Located at Lobby level. Services include hair wash, blow and dry, colouring, haircut and styling for both male and female.

ロビー階に位置する当ヘアサロンは、女性、男性ともにご利用頂くことができ、シャンプーをはじめ、ブロー&ドライ、ヘアカラー、カット、ヘアセットなどのサービスを提供しております。

#### **IN-ROOM SAFE 客室内セーフティボックス**

Available in all rooms, please contact our Information and Services by dialling Extension '0' for assistance.

すべての客室でご利用いただけます。サポートが必要な場合は、内線「0」でインフォメーション&サービスまでご連絡ください。

#### **INTERNATIONAL CALLS (IDD) 国際電話(IDD)**

Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

お手伝いが必要な場合は、インフォメーション&サービスまでお問い合わせください。

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

#### LOST AND FOUND 忘れ物&紛失物

The Hotel will keep lost and found items for a period of three months. Perishable items and half-consumed bottled beverages will be retained for three days only.

According to local law, all unclaimed valuable items will be handed over to the police.

ホテルでは忘れ物ならびに紛失物を発見した際、3ヶ月間保管致します。また食品類、飲みかけの飲料類につきましては3日間のみ保管とさせていただきます。3ヶ月の保存期間を過ぎても持ち主が現れない場合には、法律により警察に移されます。

#### LUGGAGE 荷物スーツケース

For luggage collection or storage prior to check-in or late check-out, please contact our Information & Services.

チェックイン前またはレイトチェックアウト後の荷物のお預かりや引き取りについては、インフォメーション&サービスまでお問い合わせください。

#### MEDICAL ASSISTANCE 医療サービス

Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

ご要望の際は、インフォメーション&サービス(内線0)までご連絡下さい。

#### PLAYPEN プレイペン

Available upon request, and subject to availability. Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

リクエストに応じてご利用いただけます(在庫状況によります)。ご希望の際は、内線「0」番までお問い合わせください。

#### PORTER SERVICE ポーターサービス

Please contact our Information & Services by dialling Extension '0' for assistance.

ご要望の際は、インフォメーション&サービス(内線0)までご連絡下さい。

#### PRESSING SERVICE アイロン・サービス

Please refer to the Pressing Form in your room.

室内にあるアイロン・リストをご覧ください。

#### SAFE DEPOSIT BOX セーフティボックス・サービス

Safe Deposit Box is also available at the Front Desk without charge. We recommend that you keep your valuables in the Safe Deposit Box if you are not using the in-room safe. This service is available 24 hours. The Hotel shall not be held liable for the loss of money or other personal valuables during your stay.

フロントデスクにもセーフティボックスをご用意しております。無料にてご利用頂けます。客室内の備え付けセーフティボックスをご利用されない場合は、当フロントデスクのセーフティボックスをご利用ください。24時間ご利用可能です。ご滞在中のいかなる金銭及び貴重品の紛失に関しまして、ホテルは一切責任を負いかねます事、ご了承ください。

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

#### SECURITY AND VISITORS セキュリティと訪問者

For your safety and security, we advise that you place the safety latch across your door and identify any visitors before admitting them. Visitors are requested to leave guestrooms by 11 p.m. Anyone visiting or staying with you in your guestroom must be register at the Front Desk.

お客様の安全と防犯の為、客室内に入室後は必ず施錠し、U字ロックをドアにかけてください。誰かが訪ねてきた場合はロックを外す前に、訪問者の身元を確認してください。安全とセキュリティのため、訪問者の方は午後11時までに客室を退出していただきますようお願いいたします。客室にご訪問またはご宿泊される方は、フロントデスクでの登録が必要です。

#### SMOKING 喫煙について

Smoking is only permitted in designated areas of the Hotel. We have a designated smoking point located at our open carpark facing Mount Elizabeth.

A deep-cleaning fee of S\$200 net will be charged for us to restore the room to its original condition if you are found to have smoked in the room.

喫煙はホテル内の指定されたエリアでのみ許可されています。指定の喫煙所は、マウントエリザベスに面した屋外駐車場にあります。

客室内で喫煙された場合、客室を元の状態に戻すための清掃費用として、S\$200（税サ込み）を申し受けます

#### SUSTAINABILITY OPTIONS FOR IN-HOUSE GUESTS 館内ご宿泊者様向け サステナビリティの選択肢

At York Hotel Singapore, we are committed to creating a positive impact on the environment which we operate, and that it is our responsibility to take steps to achieve sound environmental performance.

You can show your support by:

- Reducing water and energy consumptions. Reuse your towel by hanging on the rack. To receive fresh towels, leave them on the floor or in the bathtub.
- Using our in-room filtered water dispenser. As part of our journey to go plastic-free, single-use plastic bottles are no longer provided. The Nano filtered dispenser removes impurities, softens water, and enhance beverage taste.

シンガポール ヨークホテルでは、環境へのポジティブな影響を生み出すことを使命とし、持続可能な環境保全に向けた取り組みを推進しています。

以下の方法で、ご協力をお願いいたします：

- 水とエネルギーの節約 – タオルを再利用する場合はラックに掛けてください。新しいタオルをご希望の場合は、床またはバスタブに置いてください。
- 客室内の浄水器をご利用ください。プラスチックフリーを目指す取り組みの一環として、使い捨てのプラスチックボトルはご用意しておりません。ナノフィルター式浄水器は不純物を除去し、水を柔らかくし、飲料の味を向上させます。

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

#### SWIMMING POOL スイミングプール

Take a splash! Relax at the swimming pool located at Basement 2. Towels are available at the poolside counter. Guests are also advised to take care of their personal belongings. For storage, we have limited lockers available. To register for key, please approach Front Desk for assistance.

Use of swimming pool is for hotel guests only. Do take extra care as there are no lifeguards on duty.

思いっきり飛び込もう！ 地下2階にあるプールでリラックスしてください。タオルはプールサイドのカウンターでご用意しております。貴重品にはご注意ください。ロッカーは数に限りがございます。鍵のお受け取りはフロントデスクにて承ります。

プールのご利用はホテルゲストのみとなります。ライフガードはおりませんので安全には十分にご注意頂くと共に、予めのご了承をお願い致します

Hours: 7.00 a.m. to 10.00 p.m. (Daily)

ご利用時間: 07:00-22:00(毎日)

#### TAXI AND PRIVATE RIDE HAILING APPS タクシーおよび配車アプリ

For airport transportation via taxi or private ride-hailing services (Grab, Gojek, Tada), please approach our Bell Desk at least 30 minutes in advance to arrange for a booking.

空港への交通手段として、タクシーや配車サービス（Grab、Gojek、Tada）をご利用の場合は、少なくとも30分前までにベルデスクまでお問い合わせください。

#### TELEPHONE 電話

For Information & Services, dial Extension '0'. For local calls, press '9' followed by phone number. For room to room, press '8' followed by room number.

インフォメーション & サービス（内線 0）シンガポール市内外線（9+先方の電話番号お部屋からお部屋（8+先方のお部屋番号の手順にてご利用ください。

#### TELEVISION PROGRAMME テレビ番組

Please refer to the TV Guide for channel reference.

チャンネルの詳細については、テレビガイドをご参照ください。

#### WAKE UP CALL モーニングコール

Please contact Information and Services by dialling Extension '0' for assistance.

ご要望の際は、インフォメーション&サービス（内線0）までご連絡下さい。

---

## GUEST SERVICES INFORMATION

### ゲストサービス案内

---

#### **WIRELESS BROADBAND INTERNET ACCESS 無線ブロードバンドインターネットアクセス**

A High-Speed Wireless Internet Access is available in all guestrooms, conference rooms and public areas. To access the Internet, launch your internet browser to select the price plan where applicable. Please contact our Information & Services at Extension '0' for details.

ワイヤレス・ブロードバンド・インターネット・アクセス各客室、会議室・宴会場、パブリックスペース等で、Wi-Fiにてインターネットアクセスが可能です。インターネットアクセスの際にはブラウザを起動し、ご利用プランを選択下さい。ご利用にあたり、詳細はインフォメーション&サービス(内線0)にお問い合わせ下さい。